



Алисия Вермонт

Курс латинского языка для
студентов медицинских факультетов

1 часть

12+

Алисия Вермонт

Курс по изучению латинского языка для медиков. Часть 1

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=56541460

SelfPub; 2020

Аннотация

В данном пособии автор собрала наиболее важные моменты в изучение латинского языка для студентов медицинских факультетов. Курс предназначен для самостоятельного изучения языка. Текст написан простым языком. В конце каждого теоретического раздела имеются задания.

Алисия Вермонт

Курс по изучению латинского языка для медиков. Часть 1

РАЗДЕЛ I

Учимся читать

Прежде чем научиться читать медицинские термины, а тем более, самим их выстраивать и записывать, ознакомимся с алфавитом.

Итак, *шаг первый: алфавит.*

Большинство из вас в школе изучали английский язык. Есть среди вас и те, кто знаком с немецким языком, а кто-то, вероятно, имел дело с французским.

Все три упомянутых европейских языка используют латиницу, т.е. буквы латинского алфавита. Только называются они в изучавшихся вами языках по-разному.

Пожалуй, ближе всего к названиям латинских букв наименования букв немецкого алфавита.

Учим латинский алфавит.

Aa

a

Bb

бэ

Cc

цэ (изучавшие французский язык, не допускайте ошибки в данной позиции: не «сэ», а «цэ»: витамин C) !!!

Dd

дэ (без специфики английского произношения, как если бы вы называли букву «д» русского алфавита)

Ee

э

Ff

эф

Gg

гэ

Hh

среднее между «га» и «ха» (х/г) (украинский вариант «г», либо подобный тому, что мы произносим в немецком глаголе «haben»)

Ii

и

Jj

йота

Kk

ка

Ll

эль

Mm

эм

Nn

эн

Oo

о

Pp

пэ

Qq

ку (ни в коем случае не «кью» и не «кю», а «ку», как го-

ворит герой Е.Леонова в фильме «Кин-дза-дза»)

Rr

эр

Ss

эс

Tt

тэ (без специфики английского произношения, как если бы вы называли букву «т» русского алфавита)

Uu

у (просьба к изучавшим французский язык: не французское [u], а русское «у»!)

Vv

вэ (изучавшие немецкий язык, внимание: не «фау», а как буква «в» русского алфавита!)

Xx

икс

Yy

ипсилон (не «игрек»)

Zz

зета

Для вас не составило труда выучить латинский алфавит. Вы поняли, что не нужно имитировать произношение иностранных языков, с изучением которых вы столкнулись в школе. Вы произнесли название всех букв в соответствии с существующими произносительными нормами русского языка. Вы учли комментарий к восьмой букве – «Nh». Вы преодолели некоторые стереотипы, приобретенные в школе в ходе изучения современных иностранных европейских языков, алгебры, физики («Xx», «Yy», «Zz»; «Dd», «Tt», «Qq», «Uu»). Вы обратили внимание на отсутствие в латинском алфавите буквы «Ww»: у древних римлян ее не было.

Зная буквы, по сути, уже можно читать. Однако для новичка в латыни могут возникнуть сложности психологического порядка. Например, погружающиеся в изучение английского языка заучивают слова вместе с их транскрипцией, т.к. написанное сильно отличается от того, как это написанное должно быть произнесено при прочтении. Есть некоторые неудобные моменты и для изучавших французский язык, поскольку данный язык является чемпионом среди современных европейских языков по количеству нечитаемых букв, особенно на конце слов. Пожалуй, в наиболее благоприятном положении оказываются те из будущих докторов, кто имел дело с немецким языком, поскольку в нем ситуация

с чтением близка к той, что характерна для латинского языка. Для латыни свойственно следующее: по большому счету произносится вслух все, что написано, и прочтение букв легко сопоставимо с тем, как они называются в алфавите. Давайте в этом лично убедимся, прочитав ряд следующих слов.

Упр.1

Ad [ад], bis [бис], bos [бос], da [да], dens [дэнс], dum [дум], et [эт], humus [(х/г)умус] (Вы уже убедились, что все просто, далее нет необходимости в расшифровке, читаем сами), est, fel, flos, hos, ibi, lien, mors, nil, nihil, non, nos, os, pars, per, post, pes, ren, res, splen, sub, sunt, tres, vas, ut.

Упр. 2

Предлагаемые в этом упражнении слова прозвучат для вас знакомым эхом, поскольку латынь длительное время являлась и продолжает являться в наши дни источником заимствований как повседневного, так и специального назначения. Итак, читаем и узнаем: (значком ` выделено место ударения)

alvèolus, ànimal, aorta, anatomia, Antonius, Argèntum, argumèntum, Aristoteles, artèria, àstra, Atropinum, Àurum, Belladonna, bonus, Bromum, Bàrium, diabètes, diagnosis, diàmeter, dominus, ègo, emùlsum, fàbula, Fèrrum, finis, forma, fortùna, fundamentàlis, gastritis, Germània, globus, gloria, glàdius, gràmma, grànula, hepatitis, hèrba, hèrpes, Hispània, historia, homo sàpiens, honor, humànus, impressio,

instrumentum, Insulinum, Iodum, Itàlia, Kàlium, Lanolinum, linea, logopedia, làpsus, lùna, magister, màter, membràna, memoria, Nàtrium, natùra, nemo, nèrvus, neuralgia, niger, nomina, nùmerus, opus, Ovidius, pasta, pàter, pàtria, Plùmbum, pneumonia, podalgia, professores, prognosis, pùlmo, pulmonologia, pùlsus, règio, skèleton, tabulètta, terminologia, tèrra, tràuma, Valeriàna, Vaseline, vèna, verbàlis, vita, Vitaminum.

Вы справились с чтением. Теперь закрепите результат: прочитайте второй и третий раз, а если чувствуете в том необходимость, то и четвертый, и пятый.

Шаг второй: особенности чтения некоторых букв и буквосочетаний.

Будем знакомиться с этими особенностями постепенно. Учтем первые три из них:

«X» – «кошачья» буква. Ее читают так, как подзывают ко-та: [кс] (кс-кс-кс-кс!): radix (радикс) – корень; mistax (мистакс) – усы, sex (секс) – биологический пол.

«C» читается главным образом как [к]: caput (кàпут) – голова, crus (крус) – голень.

Лишь в двух случаях «с» нужно читать как [ц]: перед [i] и [e]. Остается выяснить, что в латинском языке читается как [i] и [e]. Безусловно, это буквы «i» и «e»: cito (цито) – быстро, cerebrum (цèребрум) – мозг. Но кроме своей собственной буквы «i», латинский алфавит располагает знаком греческого происхождения – «у» (ипсилон), знакомой Вам из

уроков физики, алгебры как «игрек». На французском «игрек» означает «и» греческое». Получается, что «у» – это та же буква «i», только писаться она будет в словах, заимствованных из греческого языка, и буква «с» перед ней будет читаться тоже как «ц»: *cystis* (цистис) – пузырь, *cylindricus* (цилиндрикус) – цилиндрический, *Cyanidum* (цианидум) – цианид.

Буквосочетания «ae» и «oe» читаются как [э]: *aegrotus* (эгротус) – больной, *oedema* (эдёма) – эдема, отек. (Имеются исключения: «амоеба» читается как «амёба»). Перед этими буквосочетаниями буква «с» читается тоже так, как именуется в алфавите: *saecum* (цёкум) – слепой, *soepi* (цепи) – начинать.

Буква «s» в основном читается как [с]. Изучавшие немецкий язык, обратите внимание на то, что в начале слова эта буква также дает звук [с], а не [з]: *succus* (суккус) – сок, *sàlus* (сàлюс) – здоровье, благополучие, *splenitis* (спленитис) – воспаление селезенки. В последнем примере комбинация букв «sp» словосочетания, как в немецком языке, не представляет и читается [сп].

Если буква «s» оказывается в интервокальной позиции, т.е. между гласными, ее следует читать как [з]: *rosa* (роза), *incisura* (инцизура) – вырезка.

Мы ознакомились с тремя позициями (правила чтения букв «х», «с» и «s»). Теперь потренируемся в чтении.

Упр.3

acromion, aegrotus, aetèrnitas, àpex, appèndix, àrcus, àxis, bàcca, bàsis, bùcca, bùccae, Caesar, caecus, calcàneus, canàlis, càncer, carcinoma, Càpsicum, Càpsici, cardiologia, càries, càput, càvitas, causa, centràlis, cerebràlis, cèrebrum, cerebellum, cèrvix, cingulum, cibus, cicatrix, ciliàris, cito, civitas, coccyx, collum, commissùra, complèxus, condylus, cor, Coriandrum, cornu, cortex, costa, costàlis, coxa, Crataegus, crista, curvatùra, cuspis, cysticus, cystosus, dùlcis, dystonia, Graecus, exocàrpium, expono, exprimo, extrèmitas, faex, fàcies, foetor, fornix, haema, haematologia, hàllux, histologia, hyperaemia, incisùra, laesio, làrynx, lux, mànus, màximus, meningococcus, meniscus, mistax, mùsculus, nùcleus, nux, occiput, oculus, pax, plica, plicae, pollex, polyvaccinum, procèssus, prolàpsus, ràdix, recèssus, reflèxus, reflùxus, rex, Rùmex, scàpula, secùndus, simplex, sinus, solàris, spina, sterilisàtus, stèrnum, superficialis, toxicosis, toxinum, transvèrsus, tympànicus, Xeroformium.

Если вы испытываете какие-либо трудности при чтении (медленно читаете, пересиливает привычка читать по-английски, не уверены в правильном чтении «х», «с», «s», буквосочетаний «ae», «oe»), то вы уже знаете, что надо делать: перечитать еще 2-3 раза, а по необходимости – 4-5 раз.

У вас, несомненно, все получилось. Теперь выпишите в тетрадь из данного упражнения по 5 примеров на каждое правило чтения. Начертания букв в английском, немецком и

французском алфавитах несколько разнятся. Можно сохранять письменные привычки, привитые вам в школе во время изучения иностранных языков, поскольку принципиальной разницы в начертании букв нет. Главное, не делать грамматических ошибок и писать разборчиво. Можно начертить такую табличку:

«х»

«с» [к]

«с» [ц] перед «е»

«с» [ц] перед «і»

«с» [ц] перед «у»

«с» [ц] перед «ае»

«с» [ц] перед «ое»

rex

...

arcus

...

cerebrum

...

cito

...

cossyx

...

buccae

...

соері

...

Знакомимся со следующими позициями и закрепляем их.

«qu» – «лягушачье» буквосочетание: читается как [кв]:

aqua (àква) – вода, quadratus (квадрàтус) – квадрат, quot (квот) – сколько.

Для обозначения звука [f] латинский алфавит располагает буквой «f». Однако, в словах греческого происхождения пишется буквосочетание «ph». Итак, «ph» = «f»: elephantus (элефàнтус) – слон, pharynx (фàринкс) – глотка, physica (физика) – физика.

Если вам встретятся комбинации «th», «rh», это означает, что перед вами вновь наименования греческого происхождения. В данных случаях вы просто игнорируете букву «h», когда читаете (но когда пишете, о ней не забываете!): Thea (тэа) – чай, thymus (тимус) – вилочковая железа, Theophyllum (теофиллинум) – теофиллин; Rheum (рэум) – ревеня, rheumatismus (рэуматизмус) – ревматизм, rhomboideus (ромбоидеус) – ромбовидный.

«ti» + гласный = [цы]: eminentia (эминэнция) – возвышение, inflammatio (инфламацью) – воспаление, luxatio (люксàцью) – вывих. Есть исключения. В комбинациях «sti» + гласный, «xti» + гласный и «tti» + гласный читаем соответственно «сти», «ксти» и «ти»: bestia (бэстия) – животное, mixtio

(микстии) – я смешиваю, ostium (остий) – устье.

Упр.4

adductio, alphabeticus, articulatio, Attius, àqua, aquarium, aqueductus, bestia, Bismuthum, colporrhaphia, constrictio, corrugatio, curatio, diaphragma, diaphragmaticus, depilatio, dilatio, elephantus, eminentia, Ephedra, ethmoidalis, evolutio, gnathodynia, hydrophysis, hydrotherapia, hypothalamicus, ignorantia, inflammatio, inhalatio, intersectio, intestinum, isthmus, logopathia, luxatio, lymphoideus, Mèntha, mixtio, oesophagus, ophthalmicus, ostium, parapharyngèum, phalanx, pharyngèalis, pathologia, periodontium, phrènica, phrènicae, Rheum, rheumatismus, Phosphorus, Phosphothiaminum, phthisiatria, pyelonephrosis, quadratus, quadrigèmina, quadrigeminàlis, quàndo, quàlitas, quàntitas, quàrtus, quàsì, quìque, quìvis, quòrum, quot, ràphe, resectio, rhinologia, rhinoplàstica, rhomboideus, rhomboidea, rhomboideum, saphèna, simulatio, solutio, sphenoidàlis, spàtium, substàntia, Thea, thoràtica, thoràticum, thoràticus, thorax, thymus, thyroideus, uranorrhaphia

На этот раз было чуть-чуть посложнее, не правда ли? Ничего. Вы уже знаете, что делать. А чтобы закрепить результат, начертим и заполним табличку:

rh [p]

th [т]

ph [ф]

qu [кв]

ti [цы]

sti [сти]

xti [ксти]

titi [ти]

Rheum

Thea

Ephedra

aqua

curatio

ostium

mixtio

Attius

...

...

...

...

...

...

...

...

Распределите, пожалуйста, все слова упражнения 4 по графам таблицы, а не ограничивайтесь только пятью примерами для каждой графы, как это было в прошлый раз. Вероятно, некоторые графы таблицы будут демонстрировать меньше пяти примеров на одно правило чтения.

Знакомимся со следующей тройкой случаев особого прочтения и формируем навык чтения далее.

«Sch» читаем [sx] (Изучающие немецкий язык, будьте особо внимательны: не [ш], а [sx]!!!): schola (схоля) – школа, ischiàdicus (исхиàдикус) – седалищный.

«Ch» читается [x] – chorda (хорда), Chlorum (хлорум) – хлор, nucha (нуха) – выя.

«Ngu» читается перед гласным – [нгв], перед согласным – как написано [нгу]: lingua (лингва) – язык, lingula (лингуля) – язычок.

Упр.5

àngulus, angustifolius, antebràchium, Aràchis, bronchitis, cachexia, charta, Chelidonium, chemotherapia, chiàsma (хиàзма), Chininum, chirurgia, chirùrgus, Chloracetophosum, chloràtus, Chlortetracyclinum, cholangitis, chole, cholecystitis, cholesterosis, cholecystographia, cholecystopexia, choledochus, cholèra, chondrodystrophia, chondroma, Cinchona, Chloroformium, chroma, chronicus, cochlea, concha, Echinopanax, Echinops, elephantiasis, Frangula, ischias,

ischium, isochronus, lingua, lingula, liquor, monobrachia, pulcher, Sàccharum, sanguifer, sanguis, schema, schola, scholasticus, sesquichloratus, sinechia, singulàris, splànchna, splànchnicus, sublinguàlis, trachèa, trochènter, trociscus, unguèntum, unguis

В данном упражнении встречаются довольно длинные слова. Будет нелишним потренироваться в чтении еще и еще раз. Для лучшего запоминания правил чтения заполним уже ставшую привычной табличку. Но на этот раз вы начертите и заполните ее самостоятельно.

У Вас все получилось. Теперь знакомимся с новыми правилами чтения и продолжаем формировать навык чтения. Правил осталось совсем немного.

Буква «j» – буква-провокатор. Как только ее не читают! А читать ее нужно согласно наименованию в алфавите («йота») – [й] (как в словах «йод», «Йошкар-Ола»): jùgum (югум) – возвышение, mājor (майор) – большой, juvenilis (ювенилис) – юношеский, ювенильный, Jùglans (юглянс) – грецкий орех. Иногда звук «й» в начале слова передается буквой «i». Это происходит в греческих заимствованиях: iatria (иатрия) – врачевание, Iodum (йодум) – йод.

Вы уже знаете о существовании буквосочетаний «ae», «oe», о том, как они читаются. Но бывают случаи, когда эти буквосочетания необходимо «разрушить» и прочесть буквы по отдельности. В этих случаях над «e» будут стоять две

точки: aër (àэр), diploë (диплоэ) – губчатое вещество плоских костей черепа, Aloë (алоэ) – алоэ.

И последнее. Буква «z» читается согласно ее наименованию в алфавите – [з]: zygomaticus (зигомàтикус) – скуловой, trapezoideus (трапезоидэус) – трапецевидный, Zèa (зэа) – кукуруза. В заимствованных словах негреческого происхождения данная буква читается как [ц]: Zincum (цинкум) – цинк, influenza (инфлюэнца) – грипп.

В предлагаемом упражнении появятся сложные термины из нескольких компонентов. Вы справитесь, всего-навсего примените выученные правила чтения – и какая вам разница, сложные термины или простые!

Упр.6

adjuvo, aër, Aëronum, Aërosolum, Aloë, apnoë, Benzylpenicilinum, conjunctiva, Corazolum, Cyclomethiazidum, Dibazolum, dyspnoë, èczema, Glycyrrhiza, haematopoësis, haematopoëticus, Hierochloë, hyperpnoë, Kalanchoë, Leuzea, iater, iatrogenus, influenza, iodàtus, Iodum, Iodidum, Iodoformium, iùlius, januàrius, jejùnnum, jejunàlis, jucùndus, iudicium, iudex, junctùra, justitia, jùstus, Oryza, paediater, praescribere, Prazosinum, quae, Rhizoma, saepe, trapèzius, zygoma, zygomaticofaciàlis, uropoëticus, viperae; aetas aegroti, arteriae caroticae, chorda tympani, cortex Chinae seu cortex Cinchonae, Crataegus sanguinea, extractum Belladonnae, flores Calèndulae, folia Sennae, lege pharmacopoeam, linea trapesoidea, mùsculus trapèzius, os

trapèzium, os trapezoideum, os zygomaticum, sirupus Althaeae, Sophora japonica, trochlea peronealis, tinctura Arnicae, Zèa màys

Вы, конечно, не перепутали «ae», «aë», «ea»; «oe», «oë»? Не забыли правило чтения буквы «с», буквосочетаний «ch», «rh»? Составьте уже привычную вам табличку, где вы распределите слова упражнения по колонкам, согласно правилам чтения. Возможно, одни и те же слова повторятся в разных колонках. Удачи.

Шаг третий

Теперь вы знаете почти все, чтобы беспрепятственно читать по-латыни любой текст. Восполним недостающее «почти». Вы, конечно, заметили, что в предлагавшихся вам упражнениях были обозначены места ударений. Настало время научиться расставлять ударения самим.

Во-первых, если слово односложно, то нет никаких проблем: *aes, jam, bis, quod.*

Во-вторых, если слово состоит из двух и более слогов, то в этом случае действует универсальное правило: ударение в латинском языке никогда не ставится на первый слог. Отсчет слогов в латыни принято вести от конца слова. Уточним универсальное правило: *ударение в латинском языке никогда не ставится на первый от конца слог.* Значит, с двусложными словами также нет проблем: *àr-cus, càe-cus, foè-tor, mà-nus,*

là-rynx.

Все просто. Но требуется закрепить данную позицию.

Упр.7

aes, cor, crus, dens, lex, lien, os, nux, pars, quae, qui, quod, ren, res, sex, sol, splen, vas, ala, apex, aqua, arcus, avis, bronchus, barba, bursa, bulbus, caecus, Caesar, calcar, canis, cito, concha, contra, cornu, corpus, cortex, costa, crista, dorsum, ductus, fossa, fructus, gaster, genu, globus, hepar, herba, homo, humus, Iris, larynx, liquor, lobus, lupus, major, minor, nasus, nervus, niger, nodus, nomen, phalanx, planta, pulmo, pulpa, Quercus, raphe, ramus, sella, semen, septum, sinus, sphincter, spina, succus, sulcus, talus, tempus, Thea, thorax, truncus, tuber, tumor, ulna, unguis, vena, vomer, margo linguae, septum nasi; Alma mater; Alter ego; Quo vadis? Urbi et orbi; Quod licet Jovi, non licet bovi

В прочитанном упражнении вы имели дело с односложными и двухсложными словами. Трудности возникают, когда мы имеем дело со словами, состоящими из трех и более слогов.

В-третьих, не играет роли, из скольких слогов состоит длинное слово, поскольку нам приходится выбирать всегда между *вторым* и *третьим* слогом (как вы помните, слоги считаем от конца!) От чего зависит наш выбор? От природы *второго* слога.

а) если *второй* слог заканчивается на согласный, значит, он долгий, а значит, и ударный: li-ga-mèn-tum, trans-vèr-sus,

me-di-ca-mèn-tum, ar-gu-mèn-tum, Ta-bu-lèt-tae.

б) если *второй* слог заканчивается на гласный, значит, он краткий, а значит, и безударный. Следовательно, ударение ставим на *третий* слог. При этом неважно, какова природа третьего слога: мы ориентируемся только на природу *второго* слога: cho-lè-do-chus, glàn-du-la, là-mi-na, re-ti-nà-cu-lum, brà-chi-um.

в) достаточно редко, но все же, встречаются случаи, когда границы между слогами проходят в неожиданном месте. Например, как разделить на слоги слово «palpebra»? pal-peb-ra? ... А вот и не угадали! Надо делить так: pal-pe-bra. Получается, что и ударение надо ставить не на второй, а на третий слог: râl-pe-bra. От чего это зависит? Существуют звуки, которые называются сонантами. Их еще называют полугласными, поскольку по своим характеристикам они приближаются к гласным. Вот они: «r», «l», «m», «n», «j». Знаменитый поэт, актер и бард Владимир Высоцкий распевал сонанты в своих песнях. Это была одна из черт, определявших его манеру исполнения: «Н-н-н-наматываю мили на кар-р-рдан-н-н-н и еду пар-р-р-раллельно проводам-м-м...». Эти звуки имеют обыкновение перетягивать к себе в слог контактирующий с ними впереди стоящий шумный согласный, оголяя слог предыдущий, делая его открытым, а потому кратким, а значит, безударным: vèr-te-**bra** (позвонок).

Продолжаем формировать навык чтения.

Упр.8

abruptus, adductor, Aegyptus, aeternus, appendix, artefactum, arteria, articulatio, auditoria, balneum, Barium, beneficium, caverna, cavitas, cingulum, circumflexus, circumflexa, circumflexum, cisterna, clavicula, columna, combustio, compartimentum, concordia, constrictio, cranium, curriculum, Ephedra, eloquentia, emissarius, emissaria, emissarium, exemplum, externus, facies, fascia, filia, ganglion, hypoglossus, hypoglossa, historia, honestus, Hydrogenium, hypoglossum, imitatio, impressio, incipiens, infarctus, injectio, injuria, intermammarius, integrum, Kalium, labium, labyrinthus, lentiformis, mandibula, mandibulae, maxilla, maxillae, medulla, medullae, memoria, memoriae, mixtio, mollities, necessarius, necessaria, necessarium, nucleus, nutricia, obliquus, obliqua, obliquum, omentum, omnia, palpebra, palpebrae, paries, perfectus, perfecta, perfectum, potentia, potentiae, processus, proprius, propria, proprium, prudentia, prudentiae, vertebra, vertebrae.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.